Centricity™ SP1001

Manuel de l’utilisateur

© GE Medical Systems Information Technologies 2002.

Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, copiée, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit sans le consentement écrit de GE Medical Systems Information Technologies

GE Medical Systems Information Technologies n'offre aucune garantie, explicite ou implicite, quant à la précision, l'exhaustivité ou l'utilité des informations contenues dans le présent manuel et dénonce particulièrement toute garantie d'adéquation à une utilisation spécifique. En aucun cas, GE Medical Systems Information Technologies ne sera responsable de dommages dus à l'utilisation ou à l'incapacité d'utiliser des informations, appareils, méthodes ou procédés décrits dans le présent manuel.

GE Medical Systems Information Technologies se réserve le droit d'apporter des modifications au présent manuel sans préavis.

GE Medical Systems Information Technologies, 8200 W. Tower Avenue, Milwaukee, WI 53223, Etats-Unis.

GE Medical Systems Information Technologies GmbH, Munzinger Strasse 3, D-79111, Freiburg, Allemagne.

Centricity™ SP1001 est une marque de fabrique de GE Medical Systems Information Technologies, Etats-Unis.

GEMS et le GE signature sont des marques de fabrique de GE Medical Systems Information Technologies, Etats-Unis.

Table des matières

Chapitre 1: Présentation du Centricity™ SP1001 5

Caractéristiques du Centricity™ SP1001 6
Prescriptions de sécurité 7
Sécurité 8
Modes d'exploitation 9
Configurations 10
L'interface utilisateur 12
Mise sous tension du Centricity™ SP1001 20
Mise hors tension du Centricity™ SP1001 22

Chapitre 2: Fonctionnement de base ('Mode opérateur') 23

Déroulement du travail 24
Lecture d'une plaque-image 25
Lecture d'une plaque-image d'urgence 31
Réeffacement d'une plaque-image 38
Lecture des données d'identification d'une cassette (Configuration réservée uniquement) 42
Changement du type de plaque-image (Configuration réservée uniquement) 44

Chapitre 3: Fonctionnement avancé (Mode opérateur principal) 47

Vue d'ensemble des fonctions avancées (Mode opérateur principal) 48
Vérification de la qualité de l'image 49
Liste de contrôle de la localisation et de la solution des pannes 50

Annexe A: Fiche signalétique de l'équipement 55

Chapitre 1

Présentation du Centricity™ SP1001

Ce chapitre attire votre attention sur certaines prescriptions de sécurité importantes et présente l'Centricity™ SP1001.

- ❑ Caractéristiques du Centricity™ SP1001
- ❑ Prescriptions de sécurité
- ❑ Sécurité
- ❑ Modes d'exploitation
- ❑ Configurations
- ❑ L'interface utilisateur
- ❑ Mise sous tension du Centricity™ SP1001
- ❑ Mise hors tension du Centricity™ SP1001

Caractéristiques du Centricity™ SP1001

Le Centricity™ SP1001 est un Digitizer (numériseur) pour plaques-images conservant les images radiographiques latentes. Il a été mis au point pour GEMS.

- Le Centricity™ SP1001 accepte une cassette contenant une plaque-image à la fois. Le Centricity™ SP1001:
  - prend la cassette contenant la plaque-image introduite dans la fente d'introduction;
  - sort la plaque-image de la cassette;
  - scanne la plaque-image;
  - convertit les informations de l'image latente en données numériques;
  - transmet les données image à la station de prévisualisation;
  - efface la plaque-image et la réintroduit dans la cassette;
  - attribue le statut 'effacé' aux données d'identification de la cassette;
  - restitue la cassette;
  - transmet les données numériques de création d'images à une unité de traitement d'images ('destination').

- Le Centricity™ SP1001 autorise l'attribution du statut 'urgence' à une image. L'unité de traitement d'images donnera la priorité à une image d'urgence.

- Le Centricity™ SP1001 autorise le réeffacement d'une plaque-image avant de la réutiliser. Dans certains cas, il faut y procéder pour éviter la création d'images fantôme résultant d'expositions antérieures ou que des rayonnements parasites ne brouillent l'image qui vous intéresse.

- Si le Centricity™ SP1001 est réservé à une seule ID Station, d'autres possibilités sont offertes:
  - identification rapide de cassettes sans devoir recourir à une ID Tablet;
  - lecture des données d'identification d'une cassette;
  - initialisation d'une cassette, c'est-à-dire modification du type de plaque-image.

- § Les Digitizers Pathspeed™ CR (Pathspeed™ SP1001 et Pathspeed™ MP3010) et les Digitizers Centricity™ CR (Centricity™ SP1001 et Centricity™ SP1001) ont été conçus pour fonctionner avec les cassettes Agfa CR et les plaques au phosphore Agfa CR. Pour de plus amples informations sur les produits et pour passer une commande, contactez votre revendeur GE Medical Systems local.

Prescriptions de sécurité

Instructions générales pour la sécurité

- Le Centricity™ SP1001 est conçu pour numériser des plaques-images radiographiques médicales et doit être utilisé à cette fin uniquement.
- Le Centricity™ SP1001 ne peut être utilisé que par des personnes qui ont reçu une formation suffisante quant à son utilisation.
- Veiller à ce que le Centricity™ SP1001 bénéficie d'une surveillance constante afin d'éviter toute utilisation impropre, surtout de la part d'enfants.
- Seul un personnel de maintenance qualifié peut procéder aux réparations. Seul le personnel de service autorisé peut apporter des modifications au Centricity™ SP1001.
- Si les couvercles de l'appareil présentent des dégâts 'apparents', il est impossible d'utiliser le Centricity™ SP1001.
- Si le Centricity™ SP1001 est connecté à d'autres appareils, éléments ou ensembles, et s'il est impossible de déterminer à partir des données techniques si la combinaison de ces dispositifs, éléments ou ensembles présente des dangers, consulter les fabricants de ces éléments ou des experts pour s'assurer que la combinaison prévue ne présente aucun danger pour la sécurité du personnel d'exploitation et pour l'environnement.
- Ne désactivez jamais et ne déconnectez jamais les dispositifs de sécurité intégrés.
- Débranchez le Centricity™ SP1001 avant de procéder à des travaux d'entretien ou de réparation. Déconnecter le Centricity™ SP1001 du secteur avant d'effectuer des travaux de réparation ou de maintenance préventive pendant lesquels les contacts électriques sous tension sont visibles ou peuvent être touchés.
- Comme pour tous les dispositifs techniques, il faut utiliser, entretenir et réparer correctement le Centricity™ SP1001.
- Si vous n'utilisez pas correctement le Centricity™ SP1001 ou si vous ne le faites pas réparer correctement, GE Medical Systems Information Technologies décline toute responsabilité pour les désagréments, dégâts ou blessures causés.
- Lors de l'installation du Centricity™ SP1001, vérifiez qu'il existe une prise de courant ou un sectionneur multipôle dans les environs du Centricity™ SP1001 et qu'ils sont facilement accessibles.

- En cas de fumée ou de bruit bizarre, débrancher immédiatement le Centricity™ SP1001.
- Avant de mettre la machine sur secteur, assurez-vous que le paramètre de tension de la machine correspond à la tension d'alimentation.

Prescriptions de sécurité pour les produits laser

Le Centricity™ SP1001 est un produit laser de classe 1. Dans des conditions d'utilisation normales - lorsque les deux portes sont fermées - il ne peut y avoir aucun rayonnement laser à l'extérieur du Centricity™ SP1001.

- N'ouvrez la porte inférieure avant que pour remplacer les lampes d'effacement ou les fusibles. N'ouvrez le panneau latéral droit que pour remédier à tout bourrage de cassette ou de plaque-image. Par mesure de précaution, l'alimentation est automatiquement coupée lorsque vous ouvrez la porte inférieure avant ou le panneau latéral droit.
- Suivez à la lettre les instructions d'utilisation et de dépannage reprises dans le mode d'emploi et le Manuel de Référence (Reference Manual) du Centricity™ SP1001. D'autres actions peuvent être dangereuses.

Sécurité

Le Centricity™ SP1001 est conforme:

- aux normes de sécurité EN 60950, EN 60601-1-2, UL 1950 et CSA C22.2 N° 950;
- aux normes de déparasitage EN 55022:1997, Class B et FCC 47, Part 15, Subchapter B, Class A;
- aux normes de sécurité laser EN 60825-1:1994 et DHHS/FDA 21 CFR, Parties 1040.10 et 1040.11.

Modes d’exploitation

Le Centricity™ SP1001 peut être utilisé en trois modes: le mode opérateur, le mode opérateur principal et le mode service.

Mode opérateur

Le mode opérateur reprend toutes les fonctions de base qui s’adressent aux radiographes:

- lire une plaque-image;
- lire une plaque-image d’urgence;
- réeffacer une plaque-image;
- lire les données d’identification d’une cassette (configuration réservée uniquement);
- changer le type de plaque-image (configuration réservée uniquement).

Toutes les fonctions du mode opérateur figurent au *Chapitre 2, ‘Fonctionnement de base (‘Mode opérateur’)’* .

Mode opérateur principal

Le mode opérateur principal reprend les fonctions avancées qui s’adressent aux techniciens.

Le mode opérateur principal peut être activé via la touche opérateur principal du clavier et est piloté par des menus. Les fonctions de l’opérateur principal sont décrites au *Chapitre 3, ‘Advanced operation (‘Key-operator mode’)’* du Manuel de Référence Centricity™ SP1001 (Reference Manual)

Mode service

Les fonctions du mode service sont réservées au personnel de dépannage qualifié. Elles sont protégées par un mot de passe.

Configurations

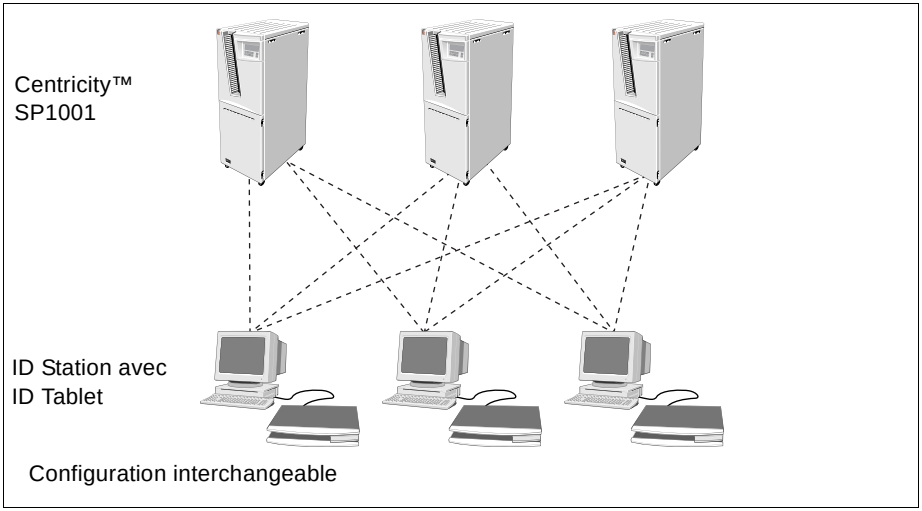
Le Centricity™ SP1001 peut être utilisé selon deux configurations: soit une ou plusieurs ID Stations servent plusieurs Digitizers, soit une ID Station est réservée à un Digitizer. L'ID Software installé dans l'ID Station est légèrement différent en fonction de la configuration. Pour de plus amples informations, contactez votre organisme de dépannage local.

Configuration interchangeable

Une ou plusieurs ID Stations peuvent servir plusieurs Digitizers, à condition que chaque ID Station ait une ID Tablet. Aucune liaison physique n'est nécessaire entre l'ID Station et le Digitizer.

Dans cette configuration, une cassette peut être identifiée par n'importe laquelle des ID Stations puis être numérisée par n'importe lequel des Digitizers. Les données démographiques du patient et les données relatives à l'examen sont introduites via l'ID Station et stockées dans la puce mémoire du Centricity™ CR cassette compatible via l'ID Tablet. Par conséquent, les données d'identification sont liées à la cassette et n'importe lequel des Digitizers peut numériser la cassette.

La configuration interchangeable permet une utilisation souple de plusieurs Digitizers et ID Stations en fonction de la charge de travail.

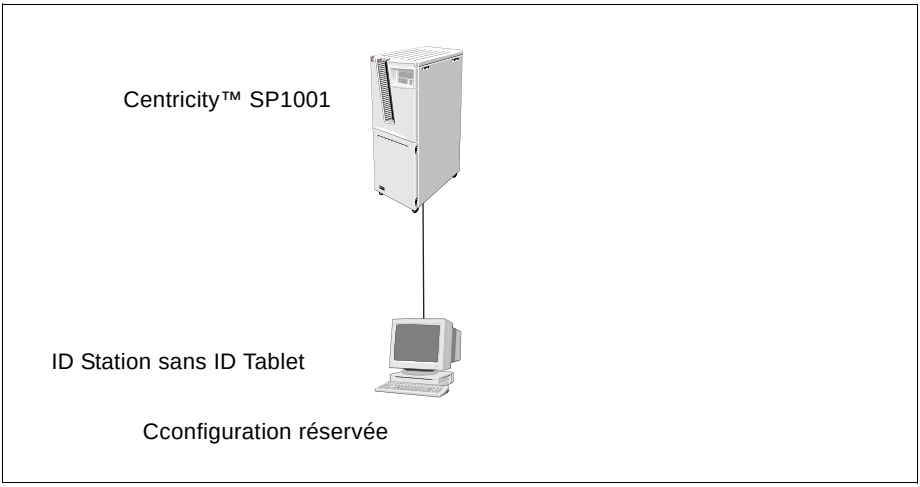


Configuration interchangeable

Configuration réservée

Si une ID Station est réservée à un Digitizer, les cassettes peuvent être identifiées sans utiliser d'ID Tablet. Les données d'identification sont transmises de l'ID Station au Digitizer via le réseau.

La configuration réservée réduit le temps requis pour l'identification et la numérisation d'une cassette parce que les deux actions peuvent être effectuées en même temps.



Cconfiguration réservée

❖ *Dans le cas de la configuration réservée, vous pouvez toujours utiliser le Centricity™ SP1001 pour numériser des cassettes qui ont été identifiées sur d'autres ID Stations.*

L’interface utilisateur

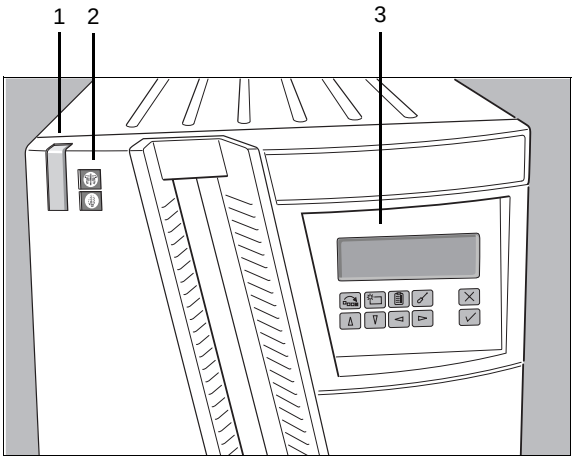
Le Centricity™ SP1001 possède trois modes d’utilisation:

- le **mode opérateur** pour l’utilisation de base;
- le **mode opérateur principal** pour l’utilisation avancée;
- le **mode service** réservé au personnel de service qualifié.

Toutes les fonctions du mode opérateur figurent au *Chapitre 2, ‘Fonctionnement de base (‘Mode opérateur’)’*. Une vue d’ensemble des fonctions du mode opérateur principal est disponible dans la section *‘Vue d’ensemble des fonctions avancées (Mode opérateur principal)’*, *page 48*. Pour de plus amples informations sur le mode opérateur principal, reportez-vous au Manuel de Référence (Reference Manual) du Centricity™ SP1001.

Le Centricity™ SP1001 communique avec l’utilisateur via:

- un clavier et un écran;
- un indicateur d’état;
- des boutons d’urgence;
- des signaux sonores.



1	Indicateur d’état
2	Boutons d’urgence
3	Clavier et écran

Le clavier

Le clavier du Centricity™ SP1001 comprend les touches suivantes:

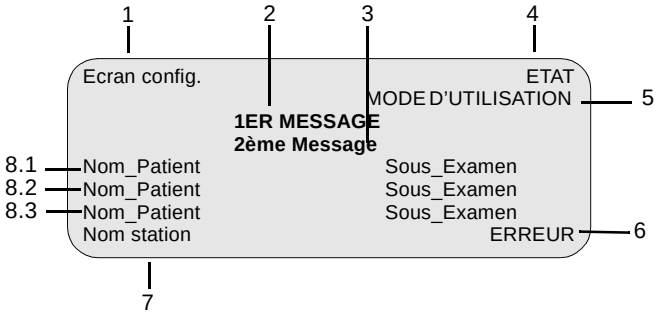
	Touche **d'urgence**	Permet d'attribuer à une image le statut 'urgence' lorsqu'elle est transmise à l'unité de traitement d'images. Cette touche ne peut être utilisée que pour les cassettes avec données d'identification.
	Touche **Effacer**	Permet d'effacer les images sans les numériser. Vous devez effectuer cette procédure si: • une plaque-image n'a pas été utilisée pendant plus de 3 jours; • une plaque-image a été exposée à une dose de rayons X particulièrement élevée.
	Touche **opérateur principal**	Permet d'avoir accès aux fonctions avancées ('fonctions opérateur principal').
	Touche **Service**	Permet d'avoir accès aux fonctions des niveaux de dépannage. Réservée au personnel de service qualifié.
	Touche **Echap**	Permet de quitter la fonction actuelle ou de sortir d'un menu sans enregistrer les modifications.
	Touche **Confirmer**	En mode opérateur principal: • permet de sélectionner un menu, • permet d'accepter une entrée dans un menu et de retourner au mode opérateur.

	Touche **Haut**	• Permet de déplacer le curseur vers la zone d'entrée précédente. • Permet de se déplacer vers le haut. • Permet d'incrémenter le nombre dans une zone d'entrée numérique.
	Touche **Bas**	• Permet de déplacer le curseur vers la zone d'entrée suivante. • Permet de se déplacer vers le bas. • Permet de décrémenter le nombre dans une zone d'entrée numérique.
	Touche **Gauche**	• Permet de se déplacer vers l'arrière dans plusieurs propositions d'une zone. • Permet de déplacer de droite à gauche l'emplacement de l'entrée dans une zone d'entrée numérique. • Permet de basculer entre des valeurs dans une zone.
	Touche **Droite**	• Permet de se déplacer vers l'avant dans plusieurs propositions d'une zone. • Permet de déplacer de gauche à droite l'emplacement de l'entrée dans une zone d'entrée numérique. • Permet de basculer entre des valeurs dans une zone.

L'écran

Le tableau de commande du Centricity™ SP1001 est pourvu d'un écran à cristaux liquides rétro-éclairé de 8 lignes de 40 caractères chacune. Sa disposition est fonction du mode d'utilisation.

- En **mode opérateur**, l'écran est pourvu de zones spéciales pour des informations spécifiques:

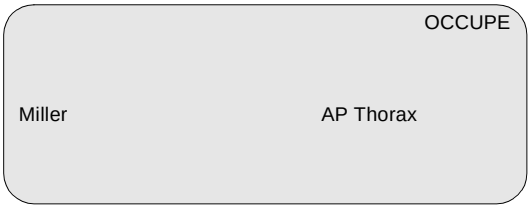


1	Configuration de l'unité de traitement d'images: • [vierge]: Unité de traitement d'images par défaut sélectionnée. • Non connecté: Transmission à toutes les unités de traitement d'images désactivées. • [station.trait] pas prêt. L'unité de traitement d'images n'est pas disponible. • [station.trait] réacheminé: Images réacheminées vers une autre unité de traitement d'images.
2	Type de message
3	Commentaire supplémentaire ou mesure à prendre
4	Etat du système: • PRET: L'Centricity™ SP1001 est alors prêt à fonctionner. • OCCUPE: L'Centricity™ SP1001 traite une plaque-image. • ERREUR: Une erreur s'est produite. Reportez-vous à la section *'Liste de contrôle de la localisation et de la solution des pannes'*, *page 50*. • VERR.: id. • AVERT.: id.

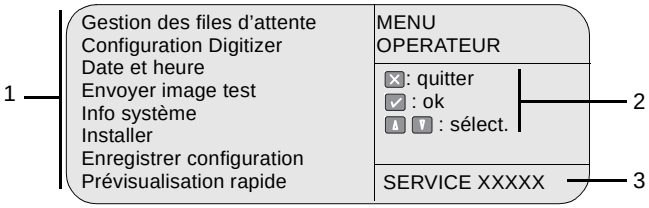
5	Mode d'utilisation: • [vierge]: Mode d'utilisation normal. • URGENCE: Fonction d'urgence pour les plaques-images avec données d'identification. • BOUTON URGENCE: Fonction d'urgence pour les plaques-images sans données d'identification. • EFFACEMENT: Fonction de réeffacement. • DIRECT ID: Utilisation en configuration réservée.
6	Etat d'erreur: code de dépannage (SERVICE XXXXX) ou code d'erreur (CODE XXXXX)
7	Nom de l'unité du Centricity™ SP1001.
	Identificateur de la plaque-image en cours de traitement:
8.1	Après lecture des données d'identification de l'image;
8.2	Pendant le balayage de la plaque-image et la transmission des données de l'image;
8.3	Pendant la transmission des données de l'image à l'unité de traitement d'images.

Voici l'écran principal de l'opérateur:

Lorsque le Centricity™ SP1001 traite une plaque-image, l'écran suivant apparaît:



- En **mode opérateur principal**, l'utilisation est pilotée par des menus. Le menu affiche les fonctions du mode opérateur principal, les touches actives et le code de dépannage.



1	Fonctions opérateur principal
2	Touches actives
3	Code de dépannage

- En **mode opérateur** et en **mode opérateur principal**, il est possible d'afficher tant les messages d'information que les messages d'avertissement. Les messages d'information apparaissent sous forme de texte noir sur fond blanc; les messages d'avertissement en mode inverse.

L'indicateur d'état

Le témoin lumineux sur le dessus du Centricity™ SP1001 indique l'état du Centricity™ SP1001.

Couleur	Fixe/ Clignotant	Etat	Action
Vert	**Fixe**	Prêt.	Poursuivez.
	Clignotant	Occupé (traitement plaque-image en cours).	Attendez.
Rouge	**Fixe**	Erreur.	• Regardez si un message apparaît à l'écran. • Reportez-vous à la section *'Liste de contrôle de la localisation et de la solution des pannes'*, *page 50*.
	Clignotant	• Lecture des données. d'identification d'une cassette. • Initialisation d'une cassette.	Attendez.
	Clignotant	• Verrouillé ou avertissement. • Mise sous tension/ autotest en cours. • Mode opérateur principal. • Mode service. • Pasraccordé à l'unité de traitement d'images.	• Regardez si un message apparaît à l'écran. • Reportez-vous à la section *'Liste de contrôle de la localisation et de la solution des pannes'*, *page 50*.

Boutons d'urgence

Deux boutons d'urgence se situent sur la face avant du Centricity™ SP1001. Les boutons d'urgence déterminent la classe de vitesse, c'est-à-dire la sensibilité, qui sera utilisée pour numériser la plaque-image. La sensibilité liée aux boutons d'urgence a été réglée lors de la configuration de votre système. Pour de plus amples informations, contactez votre organisme de dépannage local.

Les étiquettes suivantes sont aposées sur les boutons d'urgence:

	Pour la numérisation d'images du tronc.
	Pour la numérisation d'images des membres.

- Dans la **configuration interchangeable**, les boutons d'urgence vous permettent de numériser des plaques-images d'urgence sans données d'identification.

- Dans la **configuration réservée**, les boutons d'urgence vous permettent de numériser une plaque-image pendant que vous introduisez les données d'identification via l'ID Station.

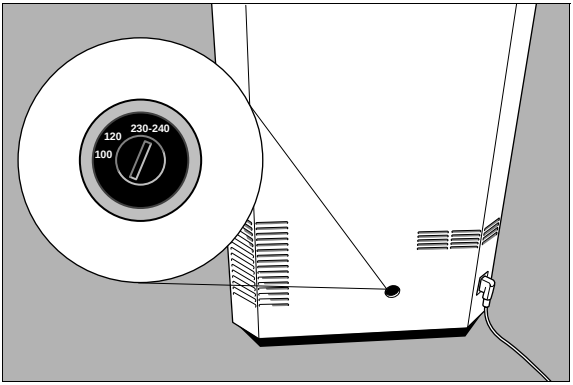
Signaux sonores

Le Centricity™ SP1001 fournit des informations sur l'état via des bips. La longueur du bip reflète la réaction du système à une touche directe.

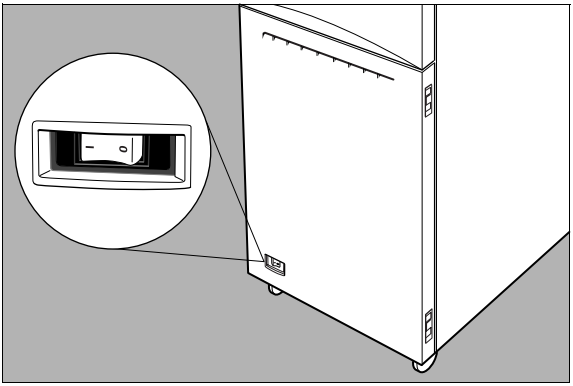
- Un bip **court** signifie que le Centricity™ SP1001 a accepté la touche directe et lance l'opération.
- Un bip **long** signifie que vous avez appuyé sur une touche qui n'est pas active ou que le Centricity™ SP1001 a rejeté la touche directe.
- Un bip **à intervalles réguliers** accompagne un message d'erreur, un message 'verrouillé' ou un message d'avertissement. Reportez-vous à la section *'Liste de contrôle de la localisation et de la solution des pannes'*, *page 50*.

Mise sous tension du Centricity™ SP1001

1 Assurez-vous que le paramètre du sélecteur de tension situé à l'arrière de la machine correspond à la tension d'alimentation.



2 Localisez l'interrupteur principal et positionnez-le sur 'I'.



La machine exécute un test automatique qui peut durer jusqu'à 3 minutes. L'écran suivant est affiché:

❖ *Il est impossible d'activer l'une ou l'autre fonction pendant l'autotest.*

Si la séquence d'autotes du Centricity™ SP1001 s'est déroulée avec succès, le Centricity™ SP1001 entre en mode opérateur et affiche l'écran principal de l'opérateur:

❖ *Si le Centricity™ SP1001 affiche:*

contactez votre organisme de dépannage local.

Mise hors tension du Centricity™ SP1001

Avant la mise hors tension

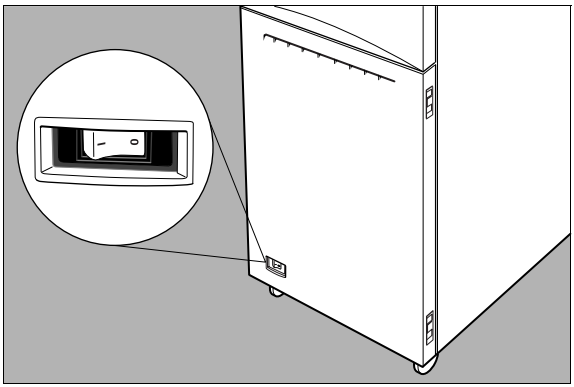
Assurez-vous que le Centricity™ SP1001 n'est pas en train de balayer une plaque-image. Le cas échéant, l'indicateur d'état sur la partie supérieure de la machine est vert et clignote.

Mise hors tension

Il est recommandé de mettre le Centricity™ SP1001 hors tension à la fin de la journée.

Ne mettez le Centricity™ SP1001 hors tension que si vous ne comptez pas numériser des plaques-images d'urgence pendant la nuit. La mise sous tension de le Centricity™ SP1001 dure environ 3 minutes. Il est impossible de procéder à une numérisation d'urgence pendant cette période!

Positionnez l'interrupteur principal sur '0'.



Chapitre 2

Fonctionnement de base (‘Mode opérateur’)

Ce chapitre fournit des informations de base sur la procédure de numérisation des plaques-images dans des conditions normales et dans des situations d’urgence. Il aborde également la procédure de réeffacement d’une plaque-image pour éviter la formation d’images fantôme provoquées par des expositions antérieures ou par des rayonnements parasites. Ces fonctions sont disponibles en mode opérateur.

- Déroulement du travail
- Lecture d’une plaque-image
- Lecture d’une plaque-image d’urgence
- Réeffacement d’une plaque-image
- Lecture des données d’identification d’une cassette
- Changement du type de plaque-image (Configuration réservée uniquement)

Déroulement du travail

Le travail d'identification des cassettes et de numérisation des plaques-images fluctue en fonction de la configuration de votre système.

- Dans le cas de la **configuration interchangeable,** une cassette est identifiée uniquement par les données d'identification contenues dans la puce de la cassette. Par conséquent, vous devez d'abord identifier la cassette via l'ID Station avec ID Tablet avant de pouvoir numériser la plaque-image. Reportez-vous à la section *'Lecture d'une plaque-image dans la configuration interchangeable'*, *page 25*.

  - ❖ *Les plaques-images d'urgence constituent une exception car vous pouvez les numériser sans avoir identifié la cassette. Des données d'identification par défaut sont attribuées à la plaque-image d'urgence non identifiée. Reportez-vous à la section 'Lecture d'une plaque-image d'urgence en configuration interchangeable', page 31.*

- Dans le cas de la **configuration réservée,** les données d'identification sont transmises de l'ID Station au Centricity™ SP1001 réservé via le réseau. Par conséquent, le Centricity™ SP1001 peut numériser la plaque-image pendant que vous introduisez les données d'identification via l'ID Station. Reportez-vous à la section *'Lecture d'une plaque-image en configuration réservée'*, *page 28*.

Lecture d’une plaque-image

La fonction principale du Centricity™ SP1001 consiste à numériser des plaques-images et à transmettre les données numériques de l’image à la station de prévisualisation et à l’unité de traitement d’images. Le travail réellement effectué dépend de la configuration de votre système.

Lecture d’une plaque-image dans la configuration interchangeable

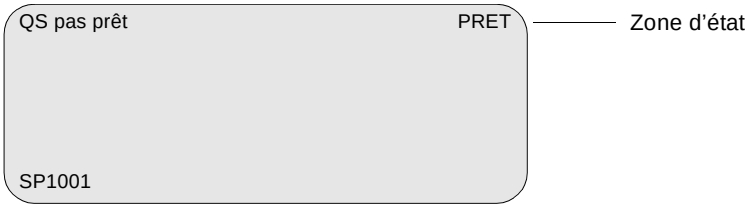
Dans la configuration interchangeable, vous devez d’abord identifier la cassette via une ID Station avec ID Tablet avant de pouvoir numériser la plaque-image.

Pour lire une plaque-image:

1 Assurez-vous que la cassette a été correctement identifiée via l’ID Station.

2 Assurez-vous que le Centricity™ SP1001 peut être utilisé:

- Le Centricity™ SP1001 doit afficher l’écran principal de l’opérateur avec l’état ‘Prêt’, par ex.:

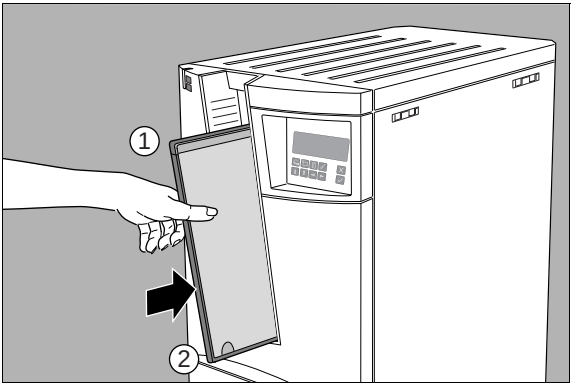


- L’indicateur d’état sur la partie supérieure du Centricity™ SP1001 doit être vert et rester constamment allumé.

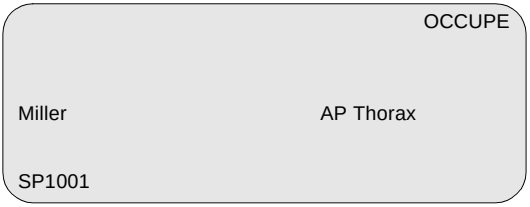
❖ *Le Centricity™ SP1001 est opérationnel si la zone d’état affiche ‘PRET’, et ce, même si des messages d’état de la destination sont affichés (par ex. ‘QS pas prêt’).*

3 Introduisez la cassette contenant la plaque-image dans la fente d'introduction des cassettes du Centricity™ SP1001 comme illustré ci-dessous.

Veillez à introduire la cassette avec la charnière [1] vers le haut et le mécanisme de verrouillage [2] vers le bas.



Pendant le traitement de l'image, le Centricity™ SP1001 affichera l'écran suivant:



Le Centricity™ SP1001:

- lit les données d'identification de la cassette;
- convertit les informations de l'image latente en données numériques;
- si la prévisualisation rapide est activée, il transmet les données numériques par blocs de 100 lignes types vers la station de prévisualisation;
- efface la plaque-image et la réintroduit dans la cassette;
- attribue le statut 'effacé' aux données d'identification de la cassette;
- restitue la cassette;
- transmet les données numériques à l'unité de traitement d'images ('destination').

Après avoir traité la cassette, le Centricity™ SP1001 affiche l'écran principal de l'opérateur.

- ❖ Si le Centricity™ SP1001 affiche un message d'erreur, reportez-vous à la section *'Liste de contrôle de la localisation et de la solution des pannes'*, *page 50*.

4 Retirez la cassette de la fente.

Lorsque le Centricity™ SP1001 restitue la cassette, elle peut être directement réutilisée. Toutefois, si vous ne la réutilisez pas dans les 3 jours suivant son traitement, vous devez d'abord la réeffacer. Reportez-vous à la section 'Réeffacement d'une plaque-image', page 38.

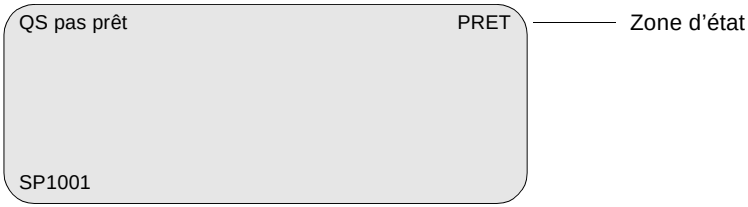
Lecture d'une plaque-image en configuration réservée

En configuration réservée, le Centricity™ SP1001 peut numériser la plaque-image pendant que vous introduisez les données d'identification via l'ID Station.

Pour lire une plaque-image:

1 Assurez-vous que le Centricity™ SP1001 peut être utilisé:

- Le Centricity™ SP1001 doit afficher l'écran principal de l'opérateur avec l'état 'Prêt', par ex.:



- L'indicateur d'état sur la partie supérieure du Centricity™ SP1001 doit être vert et rester constamment allumé.

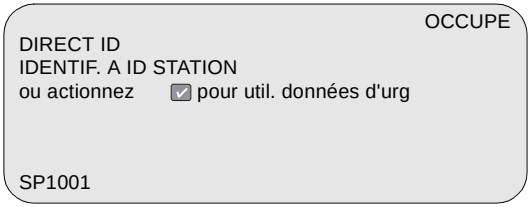
❖ *Le Centricity™ SP1001 est opérationnel si la zone d'état affiche 'PRET',et ce, même si des messages d'état de la destination sont affichés (par ex. 'QS pas prêt').*

2 Actionnez le bouton d'urgence adéquat à l'avant du Centricity™ SP1001.

Le bouton d'urgence détermine la classe de vitesse, c'est-à-dire la sensibilité, qui sera utilisée pour numériser la plaque-image.

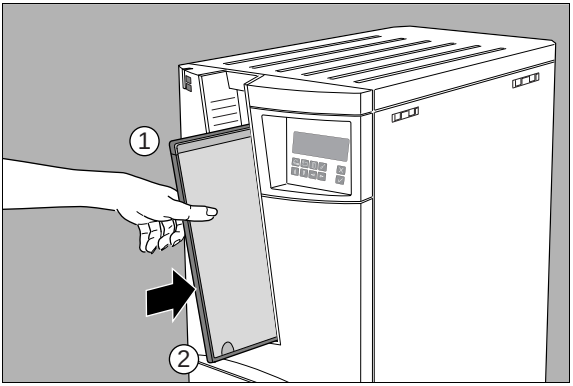
	Pour numériser des images du tronc.
	Pour numériser des images des membres.

Le bouton que vous avez enfoncé va s'allumer et l'écran affichera:



3 Introduisez la cassette contenant la plaque-image dans la fente d'introduction des cassettes du Centricity™ SP1001 comme illustré ci-dessous.

Veillez à introduire la cassette avec la charnière [1] vers le haut et le mécanisme de verrouillage [2] vers le bas.



Le Centricity™ SP1001 commence à numériser la plaque-image. Vous pouvez entrer les données d'identification, reportez-vous à l'étape **4**.

Pendant le traitement de l'image, le Centricity™ SP1001 affichera l'écran suivant:

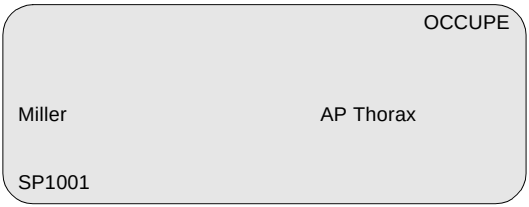
Le Centricity™ SP1001 convertit les informations de l'image latente en données numériques;

❖ *Si le Centricity™ SP1001 affiche un message d'erreur, reportez-vous à la section Chapitre 3, 'Fonctionnement avancé (Mode opérateur principal)'.*

4 Entrez les données d’identification via l’ID Station.

Pour de plus amples informations, reportez-vous au mode d’emploi du Centricity™ CR ID Software.

Lorsque vous avez introduit les données d’identification, le Centricity™ SP1001 affiche:



Si la prévisualisation rapide est activée, les données image sont envoyées à la station de prévisualisation dès que vous avez introduit les données d’identification. Les données image sont envoyées par blocs de 100 lignes types. Pour de plus amples informations, reportez-vous au mode d'emploi du Centricity™ CR Preview Software.

Dès que le Centricity™ SP1001 a numérisé toute la plaque-image et que vous avez introduit les données d’identification:

- le Centricity™ SP1001 efface la plaque-image et la réintroduit dans la cassette;
- le Centricity™ SP1001 attribue le statut "effacé" aux données d’identification de la cassette;
- la cassette est renvoyée vers la fente d’introduction;
- les données numériques de l’image sont envoyées vers l’unité de traitement d’images (‘destination’).

Après avoir traité la cassette, le Centricity™ SP1001 affiche l’écran principal de l’opérateur.

5 Retirez la cassette de la fente.

Lorsque le Centricity™ SP1001 restitue la cassette, elle peut être directement réutilisée. Toutefois, si vous ne la réutilisez pas dans les 3 jours suivant son traitement, vous devez d’abord la réeffacer. Reportez-vous à la section ‘Réeffacement d’une plaque-image’, page 38.

Lecture d’une plaque-image d’urgence

Vous pouvez donner la priorité à une plaque-image de votre choix par rapport à d’autres plaques-images en cours de traitement par l’unité de traitement d’images. Ces plaques-images sont appelées ‘plaques-images d’urgence’. Le travail réellement réalisé varie en fonction de la configuration de votre système.

Lecture d’une plaque-image d’urgence en configuration interchangeable

En configuration interchangeable, vous pouvez traiter:

- soit des plaques-images d’urgence avec données d’identification via la touche Urgence sur le clavier;
- soit des plaques-images d’urgence sans données d’identification via les boutons d’urgence sur le panneau avant du Centricity™ SP1001.

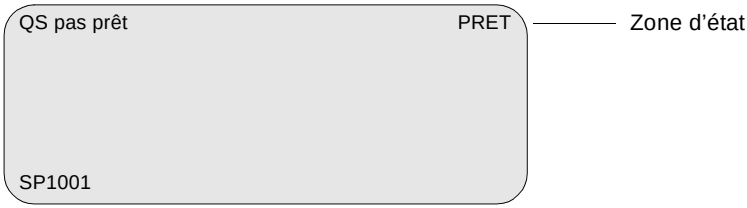
Lecture de plaques-images d’urgence avec données d’identification

Pour lire une plaque-image d’urgence avec données d’identification:

1 Assurez-vous que la cassette a été correctement identifiée via l’ID Station.

2 Assurez-vous que le Centricity™ SP1001 peut être utilisé:

- Le Centricity™ SP1001 doit afficher l’écran principal de l’opérateur avec l’état ‘Prêt’, par ex.:



- L’indicateur d’état sur la partie supérieure du Centricity™ SP1001 doit être vert et rester constamment allumé.

❖ *Le Centricity™ SP1001 est opérationnel si la zone d’état affiche ‘PRET’, et ce, même si des messages d’état de la destination sont affichés (par ex. ‘QS pas prêt’).*

3 Appuyez sur la touche Urgence du clavier.

L'écran affichera:

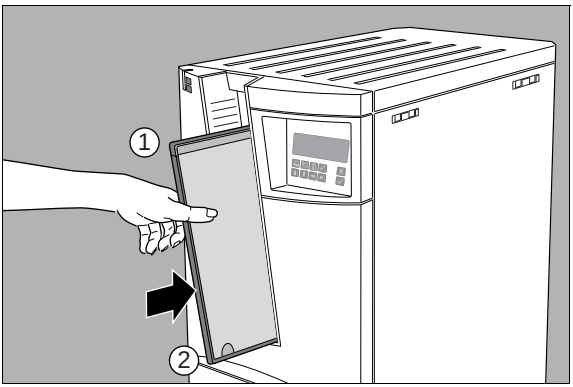
PRÊT
URGENCE

AVERTISSEMENT
Cassette suivante reçoit statut urgent

SP1001

L'état d'urgence ne sera attribué qu'à la première plaque-image que vous introduisez dans la fente d'introduction des cassettes de l'Centricity™ SP1001, après avoir appuyé sur la touche Urgence.

4 Introduisez la cassette contenant la plaque-image d'urgence dans la fente d'introduction des cassettes comme illustré ci-dessous. Veillez à introduire la cassette avec la charnière [1] vers le haut et le mécanisme de verrouillage [2] vers le bas.



Après avoir traité la plaque-image d'urgence, le Centricity™ SP1001 affiche l'écran principal de l'opérateur. L'unité de traitement d'images donnera la priorité à l'image d'urgence par rapport aux autres images dans la file d'attente de traitement des images.

❖ *Si vous n'introduisez pas une cassette dans la minute qui suit l'actionnement de la touche Urgence ou si vous introduisez une cassette sans données d'identification, le Centricity™ SP1001 quittera la fonction d'urgence et reviendra à l'écran principal de l'opérateur.*

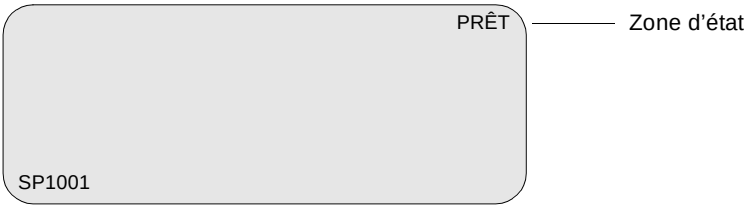
5 Retirez la cassette de la fente.

Lecture de plaques-images d'urgence sans données d'identification

Pour lire une plaque-image d'urgence sans données d'identification:

1 Assurez-vous que le Centricity™ SP1001 peut être utilisé:

- Le Centricity™ SP1001 doit afficher l'écran principal de l'opérateur avec l'état 'Prêt', par ex.:



- L'indicateur d'état sur la partie supérieure du Centricity™ SP1001 doit être vert et rester constamment allumé.

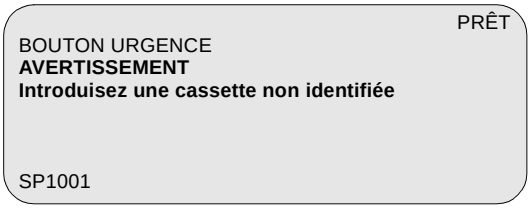
❖ *Le Centricity™ SP1001 est opérationnel si la zone d'état affiche 'PRET', et ce, même si des messages d'état de la destination sont affichés (par ex. 'QS pas prêt').*

2 Appuyez sur le bouton d'urgence adéquat sur le panneau avant du Centricity™ SP1001.

Le bouton d'urgence détermine la classe de vitesse, c'est-à-dire la sensibilité, qui sera utilisée pour numériser la plaque-image.

	Permet de numériser des images d'urgence non identifiées du tronc.
	Permet de numériser des images d'urgence non identifiées des membres.

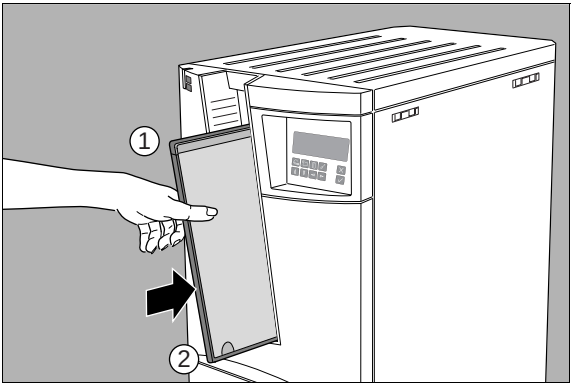
Le bouton que vous avez enfoncé va s'allumer et l'écran affichera:



L'état d'urgence ne sera attribué qu'à la première plaque-image que vous introduisez dans la fente d'introduction des cassettes du Centricity™ SP1001, après avoir enfoncé le bouton d'urgence.

3 Introduisez la cassette contenant la plaque-image d'urgence dans la fente d'introduction des cassettes comme illustré ci-dessous.

Veillez à introduire la cassette avec la charnière [1] vers le haut et le mécanisme de verrouillage [2] vers le bas.



La plaque-image sera numérisée, avec utilisation de la classe de vitesse, c'est-à-dire la sensibilité, correspondant au bouton d'urgence tel que défini au cours de la configuration.

Après avoir traité la plaque-image d'urgence, le Centricity™ SP1001 affiche l'écran principal de l'opérateur. Les données numériques ainsi que les données d'identification par défaut sont transmises à l'unité de traitement d'images. L'unité de traitement d'images donnera la priorité à l'image d'urgence par rapport aux autres images dans la file d'attente de traitement des images.

- *Si, après avoir enfoncé le bouton d'urgence, vous n'introduisez pas une cassette dans les 15 secondes, le Centricity™ SP1001 quittera la fonction du bouton d'urgence et reviendra à l'écran principal de l'opérateur.*

- *Pour modifier la classe de vitesse se rapportant au bouton d'urgence, contactez votre organisme de dépannage local.*

4 Retirez la cassette de la fente.

Lecture d'une plaque-image d'urgence en configuration réservée

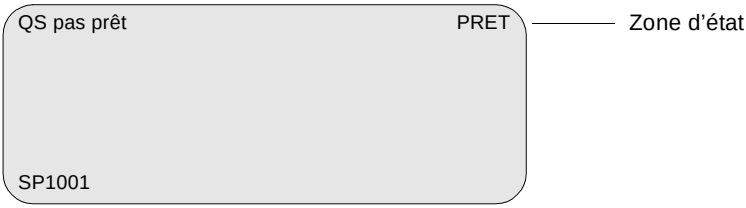
En configuration réservée, vous pouvez numériser des plaques-images d'urgence non identifiées. Des données d'identification par défaut seront attribuées aux données numériques de l'image.

Pour numériser une plaque-image d'urgence, vous devez actionner la touche Confirmer après avoir introduit la cassette (reportez-vous à l'étape 4). La transmission des données image vers les stations de prévisualisation et de traitement des images est arrêtée jusqu'à ce que vous actionniez la touche Confirmer.

Pour lire une plaque-image d'urgence:

1 Assurez-vous que le Centricity™ SP1001 peut être utilisé:

- Le Centricity™ SP1001 doit afficher l'écran principal de l'opérateur avec l'état 'Prêt', par ex.:



- L'indicateur d'état sur la partie supérieure de l'Centricity™ SP1001 doit être vert et rester constamment allumé.

❖ *Le Centricity™ SP1001 est opérationnel si la zone d'état affiche 'PRET', et ce, même si des messages d'état de la destination sont affichés (par ex. 'QS pas prêt').*

2 Appuyez sur le bouton d'urgence approprié sur le panneau avant du Centricity™ SP1001.

Le bouton d'urgence détermine la classe de vitesse, c'est-à-dire la sensibilité, qui sera utilisée pour numériser la plaque-image.

	Pour numériser des images du tronc.
	Pour numériser des images des membres.

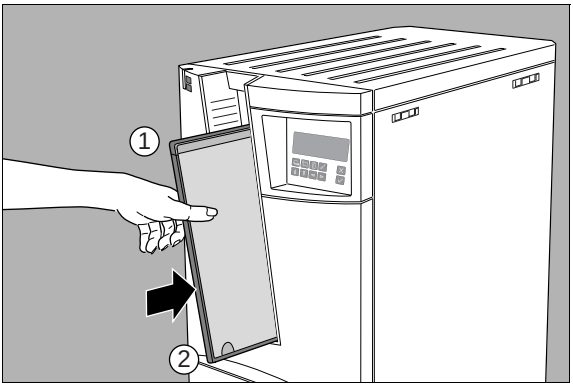
Le bouton que vous avez enfoncé va s'allumer et l'écran affichera:

```
                                    OCCUPE
DIRECT ID
IDENTIF. A ID STATION
ou actionnez      ☑ pour util. données d'urg


SP1001
```

3 Introduisez la cassette contenant la plaque-image dans la fente d'introduction des cassettes du Centricity™ SP1001 comme illustré ci-dessous.

Veillez à introduire la cassette avec la charnière [1] vers le haut et le mécanisme de verrouillage [2] vers le bas.



Le Centricity™ SP1001 commence à numériser la plaque-image.

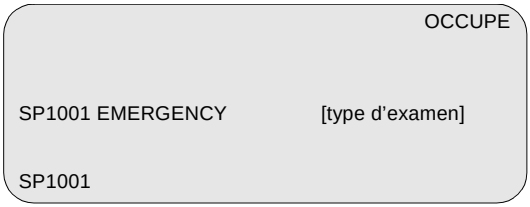
Pendant le traitement de l'image, le Centricity™ SP1001 affichera l'écran suivant:

```
                                    OCCUPE
                        DIRECT ID
IDENTIF. A ID STATION
ou actionnez      ☑ pour util. données d'urg


SP1001
```

4 Appuyez sur la touche Confirmer.

Le Centricity™ SP1001 affiche :



- Si vous avez actionné le bouton d'urgence pour numériser des images des membres, [type d'examen] = 'Extremities'.
- Si vous avez actionné le bouton d'urgence pour numériser des images du tronc, [type d'examen] = 'Corpus'.

Après avoir traité la plaque-image d'urgence, le Centricity™ SP1001 affiche l'écran principal de l'opérateur. Les données numériques ainsi que les données d'identification par défaut sont transmises à l'unité de traitement d'images. L'unité de traitement d'images donnera la priorité à l'image d'urgence par rapport aux autres images dans la file d'attente de traitement des images.

5 Retirez la cassette de la fente.

Réeffacement d’une plaque-image

A la fin d’un cycle de numérisation normal ou d’urgence, le Centricity™ SP1001 restitue une plaque-image effacée. Toutefois, dans les cas suivants, vous devez réeffacer la plaque-image avant de la réutiliser, et ce afin d’éviter que des images fantôme ne brouillent l’image qui vous intéresse:

- Si une plaque-image n’a pas été utilisée pendant plus de 3 jours.
  Dans ce cas, la plaque-image peut avoir été exposée à des rayonnements parasites.
- Si une plaque-image a été exposée à une dose particulièrement élevée de rayons X.
  Dans ce cas, il se pourrait que les couches profondes de la plaque-image contiennent encore une image latente après l’effacement standard. Laissez reposer la plaque-image pendant un jour au moins avant de la réeffacer.

Vous pouvez effacer des plaques-images auxquelles vous avez attribué l’état ‘à effacer’ via l’ID Station ou des plaques-images qui possèdent l’état ‘effacé’.

Réeffacement des plaques-images avec l’état ‘effacé’

Pour réeffacer une plaque-image qui a déjà été effacée dans le cadre d’un cycle de numérisation normal ou d’urgence:

1 Assurez-vous que le Centricity™ SP1001 peut être utilisé:

- le Centricity™ SP1001 doit afficher l’écran principal de l’opérateur avec l’état ‘Prêt’, par ex.:

- l’indicateur d’état sur la partie supérieure du Centricity™ SP1001 doit être vert et rester constamment allumé.

2 Appuyez sur la touche Effacer du clavier.

L'écran affichera:

PRÊT
EFFACEMENT
AVERTISSEMENT
La cassette suivante va être effacée

Intr. casset. ou appuyez sur ☒ pr quitter

3 Introduisez la cassette dans la fente.

Pendant la procédure d'effacement, le Centricity™ SP1001 affichera l'écran ci-dessus. Après avoir effacé la plaque-image, le Centricity™ SP1001 affiche l'écran principal de l'opérateur.

Avertissement

Si l'écran ci-dessus n'apparaît pas et si l'écran affiche:

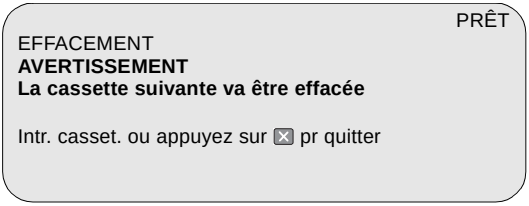
VERR.
EFFACEMENT
EFFACER "NOM PATIENT"?
Appuyez sur ☑ (effacer) ou sur ☒ (numér.)

la cassette avec données d'identification que vous avez introduite n'a pas l'état 'effacé'. Vous avez le choix entre: annuler l'effacement ou effacer la plaque-image.

- Pour annuler l'effacement et procéder à un balayage normal: appuyez sur la touche Echap.

- Pour effacer la plaque-image: appuyez sur la touche Confirmer.

Pendant le processus d'effacement, le Centricity™ SP1001 affichera:



Après avoir effacé la plaque-image, le Centricity™ SP1001 affiche l'écran principal de l'opérateur.

4 Retirez la cassette de la fente.

Réeffacement des plaques-images possédant l'état 'à effacer'

Pour réeffacer une plaque-image à laquelle vous avez attribué l'état 'à effacer' via l'ID Station :

1 Assurez-vous que le Centricity™ SP1001 peut être utilisé:

- le Centricity™ SP1001 doit afficher l'écran principal de l'opérateur avec l'état 'Prêt', par ex.:

- l'indicateur d'état sur la partie supérieure du Centricity™ SP1001 doit être vert et rester constamment allumé.

2 Introduisez la cassette dans la fente.

Le Centricity™ SP1001 effacera automatiquement la plaque-image. L'écran affichera:

Après avoir effacé la plaque-image, le Centricity™ SP1001 affiche l'écran principal de l'opérateur.

3 Retirez la cassette de la fente.

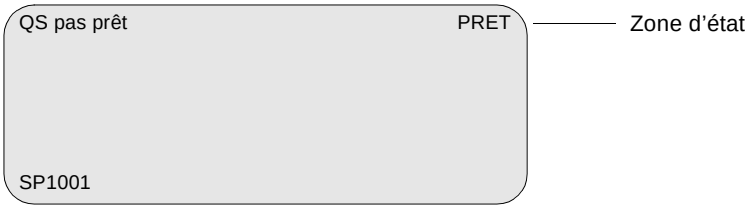
Lecture des données d’identification d’une cassette. (Configuration réservée uniquement)

En configuration réservée, les données d’identification stockées dans la puce mémoire de la cassette peuvent être lues via le Centricity™ SP1001.

Pour lire les données d'identification d'une cassette:

1 Assurez-vous que le Centricity™ SP1001 peut être utilisé:

- Le Centricity™ SP1001 doit afficher l’écran principal de l’opérateur avec l’état ‘Prêt’, par ex.:



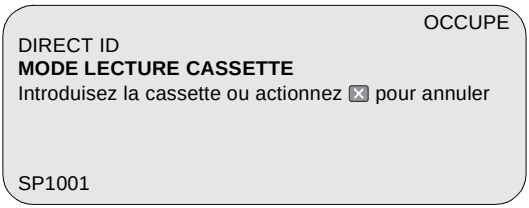
- L’indicateur d’état sur la partie supérieure du Centricity™ SP1001 doit être vert et rester constamment allumé.

❖ *Le Centricity™ SP1001 est opérationnel si la zone d’état affiche ‘PRET’, et ce, même si des messages d’état de la destination sont affichés (par ex. ‘QS pas prêt’).*

2 Dans l’ID Software de l’ID Station, sélectionnez le mode de lecture de cassettes.

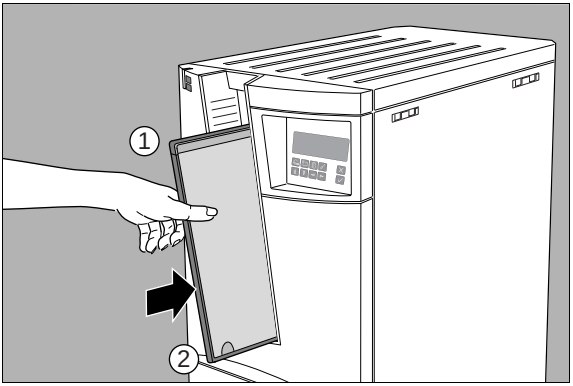
Reportez-vous au Manuel de l’utilisateur de l’ID Software.

L’affichage du Centricity™ SP1001 indique:



3 Introduisez la cassette contenant la plaque-image dans la fente d'introduction des cassettes du Centricity™ SP1001 comme illustré ci-dessous.

Veillez à introduire la cassette avec la charnière [1] vers le haut et le mécanisme de verrouillage [2] vers le bas.



Pendant que le Centricity™ SP1001 lit les données d'identification de la puce de la cassette, l'indicateur d'état sur le dessus de la machine est rouge et clignote.

Les données d'identification s'affichent sur l'ID Station. Ensuite, le Centricity™ SP1001 éjecte la cassette et affiche l'écran principal de l'opérateur.

4 Retirez la cassette de la fente.

Changement du type de plaque-image (Configuration réservée uniquement)

Si vous utilisez les plaques Centricity™ CR compatibles au phosphore de nouvelle génération, les cassettes contenant les plaques doivent d'abord être initialisées. La nouvelle génération de plaques peut être identifiée par le type de plaque et par le code d'initialisation imprimé à l'arrière (par exemple, MD 30 19).

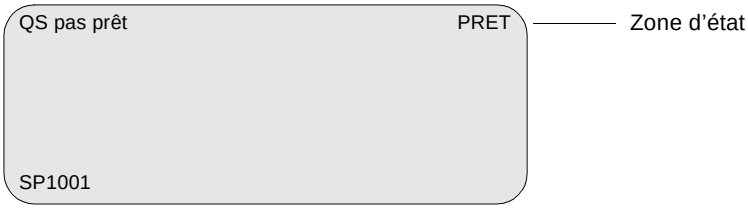
Si vous avez acheté des cassettes contenant déjà des plaques Centricity™ CR compatibles au phosphore, les cassettes sont prêtes à l'emploi. Si vous avez acheté des plaques Centricity™ CR compatibles au phosphore ou des cassettes séparément, les cassettes doivent tout d'abord être initialisées.

En configuration réservée, vous pouvez initialiser les cassettes via le Centricity™ SP1001.

Pour initialiser une cassette:

1 Assurez-vous que le Centricity™ SP1001 peut être utilisé:

- Le Centricity™ SP1001 doit afficher l'écran principal de l'opérateur avec l'état 'Prêt', par ex.:



- L'indicateur d'état sur la partie supérieure du Centricity™ SP1001 doit être vert et rester constamment allumé.

❖ *Le Centricity™ SP1001 est opérationnel si la zone d'état affiche 'PRET', et ce, même si des messages d'état de la destination sont affichés (par ex. 'QS pas prêt').*

2 Dans l'ID Software de l'ID Station, sélectionnez le mode d'initialisation des cassettes.

Reportez-vous au Manuel de l'utilisateur de l'ID Software.

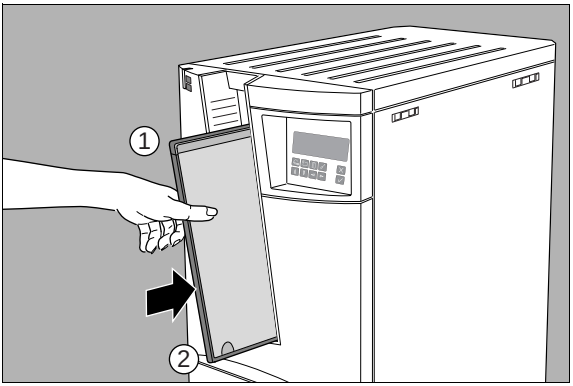
L'affichage du Centricity™ SP1001 indique:

OCCUPE
DIRECT ID
MODE REGLAGE TYPE PLAQUE
Introduisez la cassette ou appuyez sur ☒ pour annuler

SP1001

3 Introduisez la cassette contenant la plaque-image dans la fente d'introduction des cassettes du Centricity™ SP1001 comme illustré ci-dessous.

Veillez à introduire la cassette avec la charnière [1] vers le haut et le mécanisme de verrouillage [2] vers le bas.



4 Entrez le code d'initialisation dans l'ID Software.

Reportez-vous au Manuel de l'utilisateur de l'ID Software.

Pendant que le Centricity™ SP1001 initialise la cassette, l'indicateur d'état au dessus de la machine est rouge et clignote.

Lorsque la cassette est initialisée, le Centricity™ SP1001 éjecte la cassette et affiche l'écran principal de l'opérateur.

5 Retirez la cassette de la fente.

Chapitre 3

Fonctionnement avancé (Mode opérateur principal)

Ce chapitre donne un aperçu des fonctions du mode key-operator, des mesures d'entretien préventif et du dépannage. Pour de plus amples informations sur ces rubriques, reportez-vous au Manuel de Référence (Reference Manual).

- Vue d'ensemble des fonctions avancées (Mode opérateur principal)
- Vérification de la qualité de l'image
- Liste de contrôle de la localisation et de la solution des pannes

Vue d’ensemble des fonctions avancées (Mode opérateur principal)

Les fonctions disponibles en mode opérateur principal sont décrites ci-après. Pour de plus amples informations, reportez-vous au *Chapitre 3, ‘Advanced operation (‘Key-operator mode’)’* du Manuel de Référence Centricity™ SP1001 (Reference Manual)

Fonction dans le menu principal de l’opérateur principal	**Section dans le Manuel de Référence (Reference Manual)**	**Page**
Gestion files d’attente	*‘Consulting the image transmission queue (‘Queue management’)’*.	*48*
Configuration Digitizer	*‘Customizing the Centricity™ SP1001 (‘Digitizer set-up’)’*.	*52*
Date et heure	*‘Setting the date and time’*.	*57*
Envoyer image test	*‘Sending test images’*.	*58*
Info système	*‘Consulting information on the Centricity™ SP1001’*.	*59*
Installer	*‘Installing a new software version’*. *‘Installing a new language’*. *‘Installing new customer parameters’*.	*59* *69* *75*
Enregistrer configuration	*‘Saving the configuration data on a diskette (backup)’*.	*81*
Visualisation rapide	*‘Enabling/disabling fast preview’* *‘Setting the fast preview station for emergency image plates’*	*85* *87*

Vérification de la qualité de l’image

L’unique mesure de maintenance que vous devez prendre consiste à contrôler la qualité de l’image. Reportez-vous au Manuel de Référence (Reference Manual) du système de traitement des images.

Liste de contrôle de la localisation et de la solution des pannes

Les éventuels problèmes sont décrits ci-après. S'il existe des mesures correctives explicites, celles-ci sont reprises ci-après. Les procédures de réparation plus sophistiquées sont expliquées en détail au *Chapitre 4, 'Preventive maintenance and troubleshooting'* du Manuel de Référence Centricity™ SP1001 (Reference Manual)

Erreurs d'ordre général

Erreur	Action
Le Centricity™ SP1001 ne démarre pas.	Reportez-vous à la section *'Checking the voltage supply'*, *page 101* du Manuel de Référence (Reference manual).

Erreurs pendant l'utilisation

Zone d'état: Zone d'erreur:	**ERREUR** 'SERVICE XXXXX
Contactez votre organisme de dépannage local.	

Zone d'état:	**ERREUR**	
MESSAGE 1	**Message 2**	**Action**
ALIMENTATION HORS TOLERANCE	1. Vérif. paramètre sélecteur tension sur panneau arrière. 2. Vérifiez fusibles de la machine 3. Vérifiez tension d'alim.	Reportez-vous à la section *'Checking the voltage supply'*, *page 101* du Manuel de Référence (Reference Manual).

Zone d'état:	ERREUR	
BOURRAGE IP	1. Otez panneau latéral droit 2. Remettez la plaque dans la cassette. 3. Fermez panneau lat. droit.	Reportez-vous à la section *'Solving image plate and cassette jams', page 104* du Manuel de Référence (Reference Manual).

Zone d'état:	AVERTISSEMENT	
MESSAGE 1	**Message 2**	**Action**
LAMPE EFFACEMENT [X], [Y], [Z] DEFECTUEUSE	App. sur ☑ pour terminer, IP pas effacée	• Appuyez sur la touche Confirmer. • Reportez-vous à la section *'Replacing the erasure lamps', page 96* du Manuel de Référence (Reference Manual).
AVERTISSEMENT SCANNER	Mauvaise image possible, appuyez sur ☑	• Appuyez sur la touche Confirmer. • Contactez votre organisme de dépannage local.
[NOMPP] PAS PRET	Vérifiez et appuyez sur ☑	• Contrôlez l'unité de traitement des images. • Si l'unité de traitement des images est prête, appuyez sur la touche Confirmer.
MESSAGE ALTERE DANS LA FILE D'ATTENTE	Appuyez sur ☑ et contrôlez file d'attente	• Appuyez sur la touche Confirmer. • Reportez-vous à la section *'Consulting the image transmission queue ('Queue management')', page 48* du Manuel de Référence (Reference Manual).
DESTINATION INCONNUE [NOMPP]	Appuyez sur ☑ et contrôlez file attente	• Appuyez sur la touche Confirmer. • Reportez-vous à la section *'Consulting the image transmission queue ('Queue management')', page 48* du Manuel de Référence (Reference Manual).

Zone d'état:	AVERTISSEMENT	
MESSAGE 1	**Message 2**	**Action**
ERREUR DURANTCHARG. FICHIER LANGUE	Langue par défaut util., appuyez sur ☑	• Appuyez sur la touche Confirmer. L'anglais sera utilisé. • Redémarrez l'Centricity™ SP1001. • Si le problème persiste, contactez votre organisme de dépannage local.
IP PARTIEL. SCANNEE DETECTEE	Image peut-être perdue, appuyez sur ☑	• Appuyez sur la touche Confirmer. • Contrôlez l'image à la destination.

Zone d'état:	VERR.	
MESSAGE 1	**Message 2**	**Action**
IP PAS SUFFISAMMENT EFFACEE	Appuyez sur ☑ et réeffacez	• Appuyez sur la touche Confirmer. • Reportez-vous à la section *'Réeffacement d'une plaque-image'*, *page 38*.
CASSETTE VIDE	Appuyez sur ☑ pour récupérer la cassette	• Appuyez sur la touche Confirmer. • Retirez la cassette. • Introduisez une cassette contenant une plaque-image.
ERREUR ECRITURE CASSETTE	Appuyez sur ☑ pour récupérer la cassette	• Appuyez sur la touche Confirmer. • Retirez la cassette. • Utilisez une autre cassette. • Si le problème persiste avec d'autres cassettes, contactez votre organisme de dépannage local.
MAUVAISE CASSETTE	Appuyez sur ☑ et retirez la cassette.	• Appuyez sur la touche Confirmer. • Retirez la cassette. • Introduisez correctement la bonne cassette.
ERREUR IDENTIFICATION CASSETTE	Appuyez sur ☑, retirez et identifiez	• Appuyez sur la touche Confirmer. • Retirez la cassette. • Réidentifiez la cassette. • Réintroduisez la cassette.

Zone d'état:	VERR.	
MESSAGE 1	**Message 2**	**Action**
ERREUR LECTURE/ ECRITURE CASSETTE	Appuyez sur ☑, retirez et réessayez	• Appuyez sur la touche Confirmer. • Retirez la cassette. • Réintroduisez la cassette. • Si le problème persiste, initialisez et identifiez la cassette via l'ID Station. • Si le problème persiste avec d'autres cassettes, contactez votre organisme de dépannage local.
CASSETTE NON IDENTIFIEE	Appuyez sur ☑, retirez et identifiez	• Appuyez sur la touche Confirmer. • Retirez la cassette. • Identifiez la cassette. • Réintroduisez la cassette.
24 X 30 CM CALIBRAGE MANQUANT	Appuyez sur ☑ pour accepter ou ☒	• Appuyez sur la touche Confirmer pour traiter une plaque-image de 24 x 30 cm sans calibrage ou appuyez sur la touche Annuler pour traiter des cassettes d'autres formats. • Contactez votre organisme de dépannage local.
MODE SERVICE	Attendez s.v.p.	Attendez.
FENTE INTRO. CASSETTE BLOQUEE	Retirez cassette, appuyez sur ☑	• Retirez la cassette. • Retirez les objets obstructifs. • Appuyez sur la touche Confirmer.
FILE D'ATTENTE IMAGES PLEINE	Contrôlez la file d'attente	• Reportez-vous à la section *'Consulting the image transmission queue ('Queue management')', page 48* du Manuel de Référence (Reference Manual). • Assurez-vous que l'Centricity™ SP1001 est connecté (Reportez-vous à la section *'L'écran', page 15*).

Zone d'état:	VERR.	
MESSAGE 1	**Message 2**	**Action**
DESTINATION INCONNUE [NOMPP]	App. sur ☑, retirez cassette et ident.	• Appuyez sur la touche Confirmer. • Retirez la cassette. • Identifiez la cassette. • Réintroduisez la cassette. • Contrôlez la configuration du système.
PANNEAU LATERAL DROIT PAS FERME	Fermez panneau latéral droit	Fermez le panneau latéral droit.
IP-TYPE INCONNU	App. sur ☑, ôtez cassette, tél. Service.	• Appuyez sur la touche Confirmer. • Retirez la cassette. • Contactez votre organisme de dépannage local.
DONNEES URGENCE NON DEFINIES	Touches d'urgence désact., appuyez sur ☑	• Appuyez sur la touche Confirmer. • Contactez votre organisme de dépannage local.

Erreurs lors de la manipulation des disquettes

Erreur	Action
Label de volume erroné ou manquant	• Retirez la disquette. • Introduisez la disquette portant le bon label. • Appuyez sur la touche Confirmer.
Disquette non formatée	• Retirez la disquette. • Introduisez une disquette formatée. • Appuyez sur la touche Confirmer.
Disquette pleine	• Retirez la disquette. • Introduisez une disquette vide et formatée. • Appuyez sur la touche Confirmer.
Disquette prot. écriture	• Retirez la disquette. • Retirez la protection d'écriture de la disquette. • Réintroduisez la disquette. • Appuyez sur la touche Confirmer.

Annexe **A**

Fiche signalétique de l'équipement

Données techniques

Description du produit	
Type de produit	Digitizer
Nom commercial	Centricity™ SP1001
Numéro de modèle	5155/2xx
Fabriqué pour	GE Medical Systems Information Technologies
Labels	
CE	93/42CEE ‘Equipements médicaux’ (Europe)
UL	UL 1950, CSA 22.2 No. 950 (Amérique du Nord)
CUL	(Amérique du Nord)
Dimensions	
Longueur, à partir de la fente d’introduction des cassettes	730 mm
Longueur, à partir de la base	700 mm
Largeur	450 mm
Hauteur	1408 mm
Poids	
Déballée	215 kg
Raccordement électrique	
Tension d’exploitation	EUR: 230 V ± 10% USA: 120 V + 6%, -10% Japon: 100 V ± 10%
Protection par fusible du secteur	EUR: 16A, à action retardée USA & Japon: 15A, à action retardée
Fréquence du secteur	50/60Hz

Consommation d'énergie	
En mode d'attente	
• 230 V/ 50 Hz configuration	230 W
• USA: 120 V/ 60 Hz configuration	216 W
• Japon: 100 V/ 60 Hz	220 W
Pendant le fonctionnement	
• 230 V/ 50 Hz configuration	max. 1610 W
• 120 V/ 60 Hz configuration (USA)	max. 1440 W
• 100 V/ 60 Hz (Japon)	max. 1500 W
Exigences environnementales	
Température ambiante	15 °C - 30 °C
Variation de température maximale	0,5 °C/min.
Humidité relative	10 % - 75 %
Champ magnétique (dynamique)	conforme à EN 61000-4-8, Niveau 5
Exposition au soleil	ne pas utiliser en plein soleil
Durée du préchauffage	
• Démarrage à froid	entièrement opérationnel après max. 30 min.
• Démarrage à chaud	entièrement opérationnel après l'autotest si l'appareil n'est pas mis hors tension pendant plus de 3 min., après 30 min. de fonctionnement
Format de cassette	**format IP correspondant**
24 x 18 cm	238 x 178 mm
30 x 24 cm	298 x 238 mm
35 x 35 cm	354 x 354 mm
35 x 43 cm	354 x 430 mm
30 x 15 cm	298 x 148 mm
12 x 10"	303 x 252 mm
10 x 8"	252 x 201 mm

Emissions physiques	
Emission sonore (niveau de puissance sonore conforme à la norme ISO 7779)	
• Pendant le balayage	max. 65 dB(A)
• En mode d'attente	max. 45 dB(A)
Emission de radiofréquences	conforme à la réglementation EN 55022:1997, Class B et FCC 47, Part 15, Subchapter B, Class A
Dégagement de chaleur	
• Pendant le balayage	max. 1610 W
• En mode d'attente	230 W
Temps de restitution de la cassette	60 - 72 secs
Fin de vie	
Durée de vie estimée du produit (s'il est régulièrement entretenu et réparé conformément aux instructions de GEMS)	7 ans

CE

Fabriqué en Belgique

Publié par GE Medical Systems Information Technologies,
Milwaukee, WI 53223-USA

5011A FR 20020315